

مرسوم يتعلق بتحديد نموذج التصريح الإجباري بالملكيات  
ووصل التسلم وبالحد الأدنى لقيمة الأموال المنقولة الواجب  
التصريح بها

## مرسوم رقم 2.09.207 صادر في 20 من ذي الحجة 1430 (8 ديسمبر 2009) يتعلق بتحديد نموذج التصريح الإجباري بالممتلكات ووصل التسلم وبالحد الأدنى لقيمة الأموال المنقولة الواجب التصريح بها<sup>1</sup>.

الوزير الأول،

بناء على الظهير الشريف رقم 1.74.331 الصادر في 11 من ربيع الآخر 1395 (23 أبريل 1975) بشأن حالة أعضاء الحكومة وتأليف دواوينهم، كما وقع تنميته بالظهير الشريف رقم 1.08.72 الصادر في 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008)، ولاسيما الفصل 2 المكرر ثلاث مرات منه (البند 4)؛

وعلى القانون التنظيمي رقم 29.93 المتعلق بالمجلس الدستوري، كما وقع تنميته بالقانون التنظيمي رقم 49.07 الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.08.69 بتاريخ 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008)، ولاسيما المادة 8 المكررة مرتين منه (البند 4)؛

وعلى القانون التنظيمي رقم 31.97 المتعلق بمجلس النواب، كما وقع تنميته بالقانون التنظيمي رقم 50.07 الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.08.70 بتاريخ 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008)، ولاسيما المادة 85 المكررة مرتين منه (البند 4)؛

وعلى القانون التنظيمي رقم 32.97 المتعلق بمجلس المستشارين، كما وقع تنميته بالقانون التنظيمي رقم 51.07 الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.08.71 بتاريخ 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008)، ولاسيما المادة 54 المكررة مرتين منه (البند 4)؛

وعلى القانون رقم 53.06 بنسخ وتنظيم الفصل 16 من الظهير الشريف بمثابة قانون رقم 1.74.467 الصادر في 26 من شوال 1394 (11 نوفمبر 1974) المتعلق بالنظام الأساسي للقضاة، الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.07.201 بتاريخ 19 من ذي القعدة 1428 (30 نوفمبر 2007)؛

وعلى القانون رقم 62.99 المتعلق بمدونة المحاكم المالية، كما وقع تغييره وتنميته بالقانون رقم 52.06 الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.07.199 بتاريخ 19 من ذي القعدة 1428 (30 نوفمبر 2007) ولاسيما المادة 184 منه (البند 4)؛

وعلى الظهير الشريف رقم 1.02.212 الصادر في 22 من جمادى الآخرة 1423 (31 أغسطس 2002) القاضي بإحداث الهيئة العليا لاتصال السمعى البصري، كما وقع تنميته

<sup>1</sup> - الجريدة الرسمية عدد 5813 بتاريخ 30 صفر 1431 (15 فبراير 2010)؛ ص 464.

بالظهير الشريف رقم 1.08.73 الصادر في 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008) ولاسيما المادة 7 المكررة منه (البند 4) ؛

وعلى القانون رقم 54.06 المتعلق بإحداث التصريح الإجمالي لبعض منتخبي المجالس المحلية والغرف المهنية وبعض فئات الموظفين والأعوان العموميين بممتلكاتهم، الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.07.202 بتاريخ 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008) ولاسيما المادة الأولى منه (البند 4)؛

وبعد دراسة المشروع بالمجلس الوزاري المنعقد في 8 ذي الحجة 1430 (26 نوفمبر 2009)،

رسم ما يلي:

### المادة الأولى

تحدد وفقا للملحق I من هذا المرسوم نماذج التصريح الإجمالي بالممتلكات المنصوص عليها في الظهائر الشريفة والقوانين التنظيمية والقوانين المشار إليها أعلاه.

### المادة الثانية

يتم التصريح التكميلي بالممتلكات وفق نفس النماذج المنصوص عليها بالنسبة للتصريح الإجمالي بالممتلكات.

### المادة الثالثة

تحدد وفقا للملحق II من هذا المرسوم نماذج وصولات تسلم التصاريح الإجمالية بالممتلكات المسلمة، حسب الحالة، من لدن المجلس الأعلى للحسابات أو المجالس الجهوية للحسابات أو الأمانة العامة لهيئة تلقي ومراقبة التصاريح بالممتلكات.

### المادة الرابعة

يحدد الحد الأدنى لقيمة الأموال المنقولة الواجب التصريح بها بقرار للوزير الأول يتخذ باقتراح من وزير الاقتصاد والمالية والوزير المكلف بتحديث القطاعات العامة.

### المادة الخامسة

ينشر هذا المرسوم في الجريدة الرسمية.

وحرر بالرباط في 20 من ذي الحجة 1430 (8 ديسمبر 2009).

الإمضاء: عباس الفاسي.

## ملحق I

## نموذج التصريح أو التصريح التكميلي بالامتلاكات

الظهير الشريف أو القانون.....1

**Etat civil****الحالة المدنية:**

Nom et prénom : ..... الاسم الشخصي والعائلي: .....

Date et lieu de naissance : ..... تاريخ ومكان الازدياد: .....

Situation de famille : ..... الوضعية العائلية : .....

Adresse ..... العنوان: .....

Numéro de la C.I.N ou de la C.I.E: ..... رقم بطاقة تعريف الوطنية أو الالكترونية: .....

**Enfants mineurs****الأولاد القاصرون :**

الأسماء العائلية والشخصية وتاريخ الازدياد:

Noms, prénoms et date de naissance :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

<sup>3</sup>- الإشارة إلى الظهير الشريف أو القانون الذي تم بموجبه القيام بهذا التصريح.

**Activité professionnelle et/ou mandats électoraux :****الأنشطة المهنية و/أو المهام الانتخابية:**

.....  
 .....  
 .....

.....  
 .....  
 .....

- Date de nomination et/ou de début des mandats :

- تاريخ التعيين و/أو بداية المهام: .....

.....

.....

- Date de renouvellement de la nomination et/ou des mandats

تاريخ تجديد التعيين و/أو المهام: .....

.....

.....

- Date de cessation des fonctions : .....

تاريخ نهاية المهام: .....

.....

.....

**Situation administrative****الحالة الإدارية**

Organisme employeur : .....

الهيئة المشغلة : .....

Lieu d'affectation : .....

مقر التعيين : .....

Date d'affectation : .....

تاريخ التوظيف: .....

Numéro PPR (ex SOM) : .....

رقم التأجير: .....

Grade : .....

الدرجة: .....

Fonction : .....

المهمة: .....

## لائحة 1 Liste 1

## Biens immeubles

## العقارات

	المرجع العقاري (الأمالك المحظطة أو غير المحظطة) Références foncières (biens immatriculés ou non immatriculés)	الحصة في الملك Quote part dans la propriété	القيمة Valeur *	الموقع Situation	المحتوى Consistance	تاريخ التملك Date d'acquisition	طبيعة العقار وأصله Nature et origine du bien immeuble
المصرح Le déclarant							
الأولاد القاصرون Enfants mineurs							
.....							
.....							
.....							
.....							

(\*) Valeur d'acquisition ou valeur déclarée en cas d'héritage

(\*) القيمة الشرائية أو القيمة المصرح بها في حالة الإرث.

Passifالخصوم

المبلغ القسط الشهري	المبلغ الباقي سداه	المبلغ الإجمالي للقرض	طبيعة الدين وتاريخه وموضوعه	الهيئة المقرضة أو اسم وعنوان مانح الدين
Montant des mensualités	Somme restant à rembourser	Montant total de l'emprunt	Nature, date et objet de la dette	Organisme prêteur ou nom et prénom du créancier

## Liste 2

## لائحة 2

Biens meublesالأموال المنقولة

	القيمة الشرائية Valeur d'acquisition	تاريخ التملك Date d'acquisition	وصف الأموال المنقولة (*) Description ( *)
المصرح Le déclarant			
الأولاد القاصرون Enfants mineurs			
.....			
.....			
.....			

## (\*) Catégorie des biens meubles

- les fonds de commerce
- les dépôts sur les comptes bancaires
- les titres
- les participations dans des sociétés
- les biens meubles reçus par voie d'héritage
- les véhicules automobiles
- les prêts
- les objets d'art et d'antiquité
- les parures et les bijoux
- autres valeurs mobilières

## (\*) أصناف الأموال المنقولة

- الأموال التجارية
- الودائع في حسابات بنكية
- السندات
- المساهمات في الشركات
- الأموال المنقولة المتحصل عليها عن طريق الإرث
- القروض ذات محرك
- الاقتراضات
- التحف الفنية والأثرية
- الحلي والمجوهرات
- قيم المنقولة الأخرى



## Liste 3

## لائحة 3

Revenus perçus, à quelque titre que se soit, pendant l'année précédant la nomination ou l'élection

المدخلات المستلمة بأي صفة من الصفات خلال السنة السابقة للتحديد أو الانتخاب

	القيمة Valeur	تاريخ التسلم Date de perception	وصف المدخلات Description
المصرح Le déclarant			

## Liste 4

## لائحة 4

Biens en copropriétéالأموال المشتركة

	القيمة Valeur	تاريخ التملك أو التعيين كمدير Date d'acquisition ou de désignation en tant que gestionnaire	وصف لأموال المشتركة Description des biens en copropriété
المصرح Le déclarant			

## الملحق II

ROYAUME DU MAROC  
Cour des comptes

Secrétariat greffe

المملكة المغربية  
المجلس الأعلى للحسابات

كتابة الضبط

Récépisséوصل بالتسلم

Le secrétaire greffier central à la Cour des comptes certifie avoir reçu de la part de :

يشهد السيد رئيس كتابة الضبط بالمجلس الأعلى للحسابات أنه توصل من السيد (ة):

Prénom : .....

الاسم الشخصي: .....

Nom : .....

الاسم العائلي: .....

Qualité : .....

الصفة: .....

une déclaration de son patrimoine sous pli fermé

بتصريح عن ممتلكاته في ظرف مغلق

Déposée par : .....

مودع من لدن: .....

Fait à Rabat le .....

وحرر بالرباط في .....

Signature du secrétaire greffier central

توقيع رئيس كتابة الضبط

A

ROYAUME DU MAROC  
Cour des comptes

*Instance chargée de la réception et du contrôle des déclarations de patrimoine des membres du Conseil constitutionnel*

Secrétariat général

**Récépissé**

Le secrétaire général auprès de l'Instance chargée de la réception et du contrôle des déclarations de patrimoine des membres du Conseil constitutionnel près la Cour des comptes, certifie avoir reçu de la part de :

Prénom : .....

Nom : .....

Qualité : .....

une déclaration de son patrimoine sous pli fermé

Déposée par : .....

Fait à Rabat le .....

*Signature du secrétaire général de l'Instance*

المملكة المغربية  
المجلس الأعلى للحسابات

هيئة تلقي ومراقبة تصريحات أعضاء  
المجلس الدستوري بممتلكاتهم

الأمانة العامة

**وصل بالتسلم**

يشهد السيد الأمين العام لدى هيئة تلقي ومراقبة تصريحات أعضاء المجلس الدستوري بممتلكاتهم بالمجلس الأعلى للحسابات أنه توصل من السيد (ة):

الاسم الشخصي: .....

الاسم العائلي: .....

الصفة: .....

بتصريح عن ممتلكاته في ظرف مغلق

مودع من لدن: .....

وحرر بالرباط في .....

توقيع الأمين العام للهيئة

B

ROYAUME DU MAROC  
Cour des comptes

*Instance chargée de la réception et du contrôle des déclarations de patrimoine des membres de la Chambre des représentants*

Secrétariat général

Récépissé

Le secrétaire général auprès de l'Instance chargée de la réception et du contrôle des déclarations de patrimoine des membres de la Chambre des représentants près la Cour des comptes, certifie avoir reçu de la part de :

Prénom : .....

Nom : .....

Qualité : .....

une déclaration de son patrimoine sous pli fermé

Déposée par : .....

Fait à Rabat le .....

*Signature du secrétaire général de l'Instance*

المملكة المغربية  
المجلس الأعلى للحسابات

هيئة تلقي ومراقبة تصريحات أعضاء  
مجلس النواب بممتلكاتهم

الأمانة العامة

وصل بالتسلم

يشهد السيد الأمين العام لدى هيئة تلقي ومراقبة تصريحات أعضاء مجلس النواب بممتلكاتهم بالمجلس الأعلى للحسابات أنه توصل من السيد (ة):

الاسم الشخصي: .....

الاسم العائلي: .....

الصفة: .....

بتصريح عن ممتلكاته في ظرف مغلق

مودع من لدن: .....

وحرر بالرباط في .....

توقيع الأمين العام للهيئة

C

ROYAUME DU MAROC  
Cour des comptes

*Instance chargée de la réception et du contrôle des  
déclarations de patrimoine des membres de la Chambre  
des conseillers*

Secrétariat général

Récépissé

Le secrétaire général auprès de l'Instance chargée  
de la réception et du contrôle des déclarations de  
patrimoine des membres de la Chambre des conseillers près  
la Cour des comptes, certifie avoir reçu de la part de :

Prénom : .....

Nom : .....

Qualité : .....

une déclaration de son patrimoine sous pli fermé

Déposée par : .....

Fait à Rabat le .....

*Signature du secrétaire général de l'Instance*

المملكة المغربية  
المجلس الأعلى للحسابات

هيئة تلقي ومراقبة تصريحات أعضاء  
مجلس المستشارين بممتلكاتهم

الأمانة العامة

وصل بالتسلم

يشهد السيد الأمين العام لدى هيئة تلقي ومراقبة  
تصريحات أعضاء مجلس المستشارين بممتلكاتهم بالمجلس الأعلى  
للحسابات أنه توصل من السيد (ة):

الاسم الشخصي: .....

الاسم العائلي: .....

الصفة: .....

بتصريح عن ممتلكاته في ظرف مغلق

مودع من لدن: .....

وحرر بالرباط في .....

توقيع الأمين العام للهيئة

D

**ROYAUME DU MAROC**  
**Cour des comptes**  
**Cour régionale des comptes de.....**

المملكة المغربية  
 المجلس الأعلى للحسابات  
 المجلس الجهوي للحسابات ل.....

**Secrétariat greffe**

كتابة الضبط

**Récépissé**

**وصل بالتسلم**

Le secrétaire greffier central à la Cour régionale des comptes de ..... certifie avoir reçu de la part de :

يشهد السيد رئيس كتابة الضبط بالمجلس الجهوي للحسابات ل ..... أنه توصل من السيد (ة):

Prénom : .....

الاسم الشخصي: .....

Nom : .....

الاسم العائلي: .....

Qualité : .....

الصفة: .....

une déclaration de son patrimoine sous pli fermé

بتصريح عن ممتلكاته في ظرف مغلق

Déposée par : .....

مودع من لدن: .....

Fait à Rabat le .....

وحرر بالرباط في .....

**Signature du secrétaire greffier central**

توقيع رئيس كتابة الضبط

E